



Republic of the Philippines
Department of Education
SOCCSKSARGEN REGION
SCHOOLS DIVISION OF SARANGANI

15 Jan 2025

DIVISION MEMORANDUM
CID-2025-022

ENHANCEMENT AND VALIDATION OF CHILDREN'S DICTIONARY AND MOBILE
LITERACY APP FOR TBOLI AND TAGAKAULO STUDENTS

To: Assistant Schools Division Superintendent
Public Schools District Supervisors Concerned
Public Elementary and Secondary School Heads Concerned

1. The Curriculum Implementation Division – Instructional Management Section (CID-IMS) will conduct **Enhancement and Validation of Children's Dictionary and Mobile Literacy App for Tboli and Tagakaulo Students** from January 21 to 23, 2025 at Venue 88 Hotel and Events Place, General Santos City.
2. The activity aims to achieve the following objectives:
 - a. To review and enhance the existing Tboli and Tagakaulo dictionary content by validating the accuracy of translations, pronunciations, and cultural context through consultation with native speakers, language experts, and community elders.
 - b. To improve the child-friendliness of current dictionary entries by incorporating age-appropriate examples, simplified definitions, and supplementary visual aids that reflect local cultural elements and the daily experiences of young learners.
 - c. To present the dictionary's content to the IP elders for validation.
 - d. To implement agreed-upon enhancements and modifications to ensure the dictionary accurately reflects Indigenous cultural standards and linguistic authenticity.
3. Attached are the list of participants and the activity matrix.
4. Food and accommodation will be borne from the IPED Program Support Fund, while the participants' travel and other incidental expenses will be charged against local funds subject to the usual accounting and auditing rules and regulations.
5. For inquiries, contact Melchor P. Maguan at 09477636149.
6. For the information, guidance, and compliance of all concerned.


RUTH L. ESTACIO PhD, CESO V
Schools Division Superintendent



Republic of the Philippines
Department of Education
SOCCSKSARGEN REGION
SCHOOLS DIVISION OF SARANGANI

Encl.: As stated

Reference: N o n e

To be indicated in the Perpetual Index
under the following subjects:

LEARNING RESOURCES

MPM/CID-IMS/MLA – enhancement and validation of children's dictionary
and mobile literacy app for tboli and tagakaulo students
0067/15 January 2025



Republic of the Philippines
Department of Education
SOCCSKSARGEN REGION
SCHOOLS DIVISION OF SARANGANI

Enclosure 1:

**Enhancement and Validation of Children's Dictionary and Mobile Literacy App
of Tboli and Tagakaulo**

LIST OF PARTICIPANTS:

PROGRAM MANAGEMENT

- | | | |
|----------------------|---|-------------------------------------|
| 1. Donna S. Panes | - | CID - Chief |
| 2. Melchor P. Maguan | - | Program Manager/Resource Person |
| 3. Evan L. Campos | - | Alternate Division IPed Coordinator |
| 4. Araceli Dinopol | - | SEPS, SMME |
| 5. Jonathan Agreda | - | AO 2, Secretariat/documenter |
| 6. Edmund D. Gulam | - | EPS-1 |
| 7. Hanezel Diamoda | - | School Head/Secretariat |

IP ELDERS:

- | | | |
|-----------------------------|---|-----------------------------|
| 1. Datu EDMUND PANGILAN | - | Provincial Tribal Chieftain |
| 2. Datu BENJAMEN DONATO | - | Municipal Chieftain |
| 3. Fulung FREDO BASINO | - | PTC Adviser |
| 4. DATU FREDIMEN WANAN | - | Tboli Elder |
| 5. DATU KUBLI KUSIN | - | CAB Member |
| 6. BAI CEDELIA MOZO | - | Tboli Elder |
| 7. MAKABATUG BETO ANGONIA | - | CAB member |
| 8. Makabatog Saraya Tamulon | - | Tagakaulo Elder |
| 9. Biya Elizabeth Bitco | - | Tagakaulo Elder |

Tboli Writers:

- | | | |
|-------------------------------|---|-----------------------|
| 1. CHRISTOPHER TANEDO | - | Wata-wanan IP School |
| 2. NIKKI JEAN M. LOYLOY | - | PEDRO CABALES SR. ES |
| 3. SANDRA LUCK B. NANTIN | - | Sitio Nara Es |
| 4. NILIAN S. GONZALES | - | GREEN VALLEY |
| 5. ARJELYN L. DATANG | - | SALAKIT NHS |
| 6. EMELYN L. DATANG | - | TUANADATU ES |
| 7. AILEEN S. NUT | - | Upo ES |
| 8. Angeline O. Tawanero | - | Lower Mainit ES |
| 9. Ceson S. Sugalkou | - | Nomoh IS |
| 10. Fredilyn W. Rillo | - | Wata-Wanan IP School |
| 11. Lallie Diane Hope Manzano | - | Tambuan Dani IPS |
| 12. Brenda B Kabulat | - | Wata -Wanan IP School |
| 13. Cherry Lyn M Yray- | - | Kling ES |
| 14. Karen Rhea S. Aton | - | Nomoh IS |
| 15. JAYSON B. MOBESAR | - | BATIAN ES |
| 16. KAREN RUTH K. PETEROS | - | UPO ES |
| 17. Emelyn L. Datang | - | Tuanadatu ES |



Republic of the Philippines
Department of Education
SOCCSKSARGEN REGION
SCHOOLS DIVISION OF SARANGANI

18. Carla Mae T. Matambo	-	Wata Wanan IP School
19. Christelle M. Albaracin,	-	Virginia Tañedo Garcia ES
20. Roger Melel	-	Lagunsay sir

Tagakaulo Writers

1. Carmela B. Colanag	-	Malalag Cogon ES
2. Rosenda B. Llanes	-	Ampon ES
3. Catherin Derama	-	Upper Lumabat IS
4. Rovelyn Matanggo	-	DAMMES
5. Floravella Arapan	-	Upper Mainit ES
6. Darwin Tawanro	-	Manabawon ES
7. Freda C. Osoteo	-	Lutay IS
8. Jessica C. Obligado	-	San Roque ES
9. Anna Amor B. Cawag	-	San Roque NHS
10. Renalyn S. Alar	-	Upper Mainit ES
11. Jay- Ar Baliwan	-	Panamin IS -
12. Genevieve Cawag	-	San Roque NHS
13. Edger T. Conang	-	Banate NHS - Malungon 2
14. Cecil Joaquin	-	J.P. Laurel IS
15. Jonathan Rosa	-	Kisablay ES
16. Jayne T. Campo	-	Upper Lumabat IS
17. Charmaine Montealto	-	Banate NHS
18. Rodelyn Angonia	-	Upper Lumabat IS
19. Novah Jane Nalzaro	-	Upper Lumabat Is
20. Mary Jane Bantilan	-	San Miguel IS
21. Jennel Moda	-	San Juan IS

ILLUSTRATORS

1. Anna Marie Delos Santos	-	Upo ES
2. Joenard Yata	-	Ticulab ES
3. Jholito Melel	-	Kiamba
4. Ascer Abellon	-	Tangali IS
5. Patrick H. Ebueta	-	Malalag Cogon NHS
6. Sheena Z. Cardinal	-	Kiblat NHS
7. Alfredo B. Maygay III	-	Malungon NHS



Republic of the Philippines
Department of Education
SOCCSKSARGEN REGION
SCHOOLS DIVISION OF SARANGANI

ACTIVITY MATRIX

Day 1: Introduction and Review

Time	Activity	Description
8:00 - 9:00	Opening Ceremony	Welcome remarks, introduction of participants, and overview of the 3-day activity
9:00 - 10:30	Project Background	Presentation on the current status of the Children's Dictionary and Mobile Literacy App
10:30 - 10:45	Break	
10:45 - 12:00	Review Session	Group review of existing content in the dictionary and app
12:00 - 1:00	Lunch	
1:00 - 3:00	Feedback Collection	Group review of existing content in the dictionary and app
3:00 - 3:15	Break	
3:15 - 4:30	Needs Assessment	Identifying areas for improvement in both Tboli and Tagakaulo versions
4:30 - 5:00	Day 1 Wrap-up	Summary of findings and preparation for Day 2

Day 2: Enhancement and Development

Time	Activity	Description
8:00 - 9:00	Recap and Planning	Review of Day 1 outcomes and planning for enhancement activities
9:00 - 10:30	Content Enhancement (Part 1)	Working groups focus on improving dictionary entries and app content
10:30 - 10:45	Break	
10:45 - 12:00	Content Enhancement (Part 2)	Continuation of enhancement activities
12:00 - 13:00	Lunch	
13:00 - 14:30	Improvements	Discussion and implementation of user interface enhancements
14:30 - 15:00	Break	
15:00 - 16:30	Technical Development	Addressing technical issues and implementing new features
16:30 - 17:00	Day 2 Wrap-up	Progress review and preparation for validation



Republic of the Philippines
Department of Education
SOCCSKSARGEN REGION
SCHOOLS DIVISION OF SARANGANI

Day 3: Validation

Time	Activity	Description
Time	Activity	Description
8:00 AM - 8:30 AM	MOL	Brief welcome remarks, overview of day's validation tasks, and grouping of validators (language experts, teachers, Elders)
8:30 AM - 10:30 AM	Content Review Session 1	Systematic review of dictionary entries focusing on accuracy of translations, pronunciations, and cultural appropriateness
10:30 AM - 10:45 AM	Morning Break	
10:45 AM - 12:00 PM	Content Review Session 2	Evaluation of child-friendly elements: definition clarity, examples, and cultural context
12:00 PM - 1:00 PM	Lunch Break	
1:00 PM - 2:30 PM	Feedback Documentation	Structured documentation of findings, suggested revisions, and improvements from morning sessions
2:30 PM - 3:30 PM	Group Discussion	Collaborative discussion of major findings, reconciliation of different feedback, and consensus building
3:30 PM - 3:45 PM	Afternoon Break	Light refreshments
3:45 PM - 4:30 PM	Summary and Action Planning	